

Wolffiana VII

Ferdinando Luigi Marcolungo (ed.)
Christian Wolff e l'ermeneutica dell'Illuminismo

**CHRISTIAN WOLFF
GESAMMELTE WERKE
MATERIALIEN
UND DOKUMENTE**

Begründet von Jean École † · Hans Werner Arndt †

Herausgegeben von
Robert Theis · Werner Schneiders · Jean-Paul Paccioni

Band 152

Wolffiana VII

Christian Wolff e l'ermeneutica dell'Illuminismo

a cura di
Ferdinando Luigi Marcolungo



Georg Olms Verlag
Hildesheim · Zürich · New York
2017

Wolffiana VII

Christian Wolff
e l'ermeneutica dell'Illuminismo

a cura di

Ferdinando Luigi Marcolungo



Georg Olms Verlag
Hildesheim · Zürich · New York
2017

Das Werk ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

This work and all articles and pictures involved are protected by copyright. Application outside the strict limits of copyright law without consent having been obtained from the publishing firm is inadmissible. These regulations are meant especially for copies, translations and micropublishings as well as for storing and editing in electronic systems.

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

ISO 9706

Gedruckt auf säurefreiem, alterungsbeständigem Papier

Herstellung: Hubert & Co., 37079 Göttingen

Printed in Germany

Alle Rechte vorbehalten

© Georg Olms Verlag AG, Hildesheim 2017

www.olms.de

ISBN 978-3-487-15621-7

Indice

<i>Sigle</i>	7
Ferdinando Luigi MARCOLUNGO, <i>Introduzione</i>	9
Ferdinando Luigi MARCOLUNGO, <i>Dalla Logica tedesca alla Logica latina: le linee di un'ermeneutica razionale</i>	13
Matteo FAVARETTI CAMPOSAMPIERO, <i>Rational Reconstruction and Hermeneutic Equity: Christian Wolff's Interpretation of Occasionalism</i>	37
Davide POGGI, <i>Verso un'ermeneutica razionale della religione. Riflessioni comparate sull'Essay concerning Humane Understanding di John Locke e la Deutsche Logik di Christian Wolff</i>	59
Manuela MEI, <i>Indagini sull'ermeneutica sacra di Christian Wolff: i mysteria fidei</i>	107
Luigi CATALDI MADONNA, <i>Ermeneutica e probabilità in Johann Martin Chladenius</i>	133
Lucia PROCURANTI, <i>Kant interprete di Leibniz nella Critica del Giudizio</i>	151
<i>Indice dei nomi</i>	159

Sigle

Wolff

- GW + sezione, volume, tomo = Christian WOLFF, *Gesammelte Werke*, begründet v. Jean École und Hans Werner Arndt, hrsg. v. Robert Theis, Werner Schneiders und Jean Paul Pacioni, Hildesheim [et al.], Olms, 1962- .
- Anmerkungen* = *Der vernünfftigen Gedancken von Gott, der Welt und der Seele des Menschen, auch allen Dingen überhaupt, anderer Theil, bestehend in ausführlichen Anmerckungen und zu besserem Verstande und bequemeren Gebrauche derselben*, Hildesheim [et al.], Olms, 1983 (riprod. anast. ed. Frankfurt 1740⁴, Halle 1724¹), in GW I, 3.
- Ausf. Nachricht* = *Ausführliche Nachricht von seinen eigenen Schrifften, die er in deutscher Sprache von den verschiedenen Theilen der Welt-Weißheit heraus gegeben, auf Verlangen ans Licht gestellet*, Hildesheim [et al.], Olms, 1996 (riprod. anast. ed. Frankfurt 1733²), in GW I, 9.
- Disc. praelim.* = vedi *Logica, infra*; cfr. anche *Discursus praeliminaris de philosophia in genere. Einleitende Abhandlung über Philosophie im allgemeinen*, historisch-kritische Ausg., hrsg. v. Günter Gawlick u. Lothar Kreimendahl, Stuttgart-Bad Cannstatt, frommannholzboog, 1996 (Forschungen und Materialien zur deutschen Aufklärung [FMDA] I, 1).
- Horae subsecivae* = *Horae subsecivae Marburgenses, Anni MDCCXXIX-MDCCXXXI, quibus philosophia ad publicam privatamque utilitatem aptatur*, Frankfurt und Leipzig, Renger, 1729-1741, rist. Hildesheim-Zürich-New York, Olms, 1983, 3 voll., in GW II, 31, 1-3
- Logica* = *Philosophia rationalis sive logica, methodo scientifica pertractata et ad usum scientiarum atque vitae aptata. Praemittitur discursus praeliminaris de philosophia in genere*, Hildesheim [et al.], Olms, 1983 (riprod. anast. ed. Frankfurt u. Leipzig 1740³), in GW II, 1, 1-3.
- Logik* = *Vernünfftige Gedanken von den Kräften des menschlichen Verstandes und ihrem richtigen Gebrauche in Erkänntniss der Wahrheit*, Hildesheim [et al.], Olms, 1965, in GW I, 1.
- Meletemata* = *Meletemata mathematico-philosophica cum erudito orbe literarum commercio communicata*. Quibus accedunt dissertationes variae ejusdem argumenti et complura omnis eruditionis alia hinc illinc disperse obvia, Hildesheim [et al.], Olms, 1974 (riprod. anast. ed. Halle 1755), in GW II, 35.
- Metaphysik* = *Vernünfftige Gedancken von Gott, der Welt und der Seele des Menschen, auch allen Dingen überhaupt*, Hildesheim [et al.], Olms, 1983 (riprod. anast. ed. Halle 1751¹¹), in GW I, 2.
- Ont.* = *Philosophia prima, sive ontologia, methodo scientifica pertractata, qua omnis cognitionis humanae principia continentur*, Hildesheim [et al.], Olms, 1977 (riprod. anast. ed. Frankfurt u. Leipzig 1736²), in GW II, 3.
- Oratio de Sinarum* = *Oratio de Sinarum philosophia practica*, in *Meletemata* III, pp. 22-126.
- Psych. emp.* = *Psychologia empirica, methodo scientifica pertractata, qua ea, quae de anima humana indubia experientiae fide constant, continentur et ad solidam universae philosophiae practicae ac theologiae naturalis tractationem via sternitur*, Hildesheim [et al.], Olms, 1968 (riprod. anast. ed. Frankfurt u. Leipzig 1738²), in GW II, 5.
- Psych. rat.* = *Psychologia rationalis methodo scientifica pertractata, qua ea quae de anima humana indubia experientiae fide innotescunt, per essentiam et naturam animae explicantur, et ad intimiorem naturae ejusque auctoris cognitionem profutura proponuntur*,

Hildesheim [et al.], Olms, 1972 (riprod. anast. ed. Frankfurt u. Leipzig 1740²), in *GW* II, 6.

Ratio prael. = *Ratio praelectionum wolfianarum*, Hildesheim [et al.], Olms, 1972 (riprod. anast. ed. Halle 1735²), in *GW* II, 36.

Theol. nat. I-II = *Theologia naturalis methodo scientifica pertractata. Pars prior integrum systema complectens, qua existentia et attributa Dei a posteriori demonstrantur. Pars posterior qua existentia et attributa Dei ex notione entis perfectissimi et naturae animae demonstrantur, et atheismi, deismi, fatalismi, naturalismi, sponosismi aliorumque de Deo errorum fundamenta subvertuntur*, Hildesheim [et al.], Olms, 1978-81 (riprod. anast. ed. Frankfurt u. Leipzig 1739-41²), in *GW* II, 7, 1-2.

Introduzione

Ferdinando Luigi Marcolungo

Un volume dedicato al rapporto tra Christian Wolff e l'ermeneutica dell'Illuminismo non può che suscitare nel lettore una qualche esitazione, abituati come siamo ad associare la figura del «celebre Wolff» – come lo ricordava ancora Kant nella *Prefazione* alla seconda edizione della *Critica della ragion pura*, «il maggiore tra i filosofi dogmatici» (B xxxvi) – a quell'impianto razionalistico che doveva essere soppiantato in modo definitivo verso la fine del Settecento dalla svolta romantica che si verrà imponendo all'interno della cultura europea. Tale difficoltà ci è testimoniata anche dal saggio di Frederick Beiser nel recente volume dell'editrice Routledge dedicato al tema dell'ermeneutica, se fin dall'inizio avverte quasi la necessità di giustificare il ruolo assegnato in tale riesame storico alle posizioni wolffiane:

When we think of the history of hermeneutics the name Christian Wolff seldom comes to mind. We associate Wolff with the rationalist philosophy of the Enlightenment, which is (supposedly) the antithesis of the romantic philosophy of Friedrich Schlegel and Schleiermacher, which is often seen as the source of hermeneutics. [...] It is time, however, that we lay aside these old prejudices. For it so happens that Wolff was a formative figure in the history of hermeneutics. In the eighteenth century the history of hermeneutics is either a reaction against or a development of Wolff's doctrines¹.

L'invito di Beiser si può dire accolto in quello stesso anno dal *Seminario di studi* svoltosi presso l'Università degli Studi di Verona tra il 28 e il 29 maggio 2015, del quale presentiamo in questo volume i contributi. Il convincimento che ha guidato i diversi approfondimenti nasce dalla consapevolezza che occorre riconoscere la presenza del problema ermeneutico lungo il pensiero moderno anche in quegli autori che lo svilupparono all'interno delle loro opere di logica, dedicando una parte non trascurabile al tema più generale dell'interpretazione dei testi, con particolare attenzione alle sacre Scritture.

Basti ricordare a tale riguardo non solo il *Tractatus theologico-politicus* di Spinoza (1670) o l'*Histoire critique du Vieux Testament* (1678) di Richard Simon, ma anche, per citare solo un esempio tra i più noti, quell'*Ars critica*

¹ Frederick C. BEISER, *Wolff, Chladenius, Meier: Enlightenment and hermeneutics*, in Jeff MALPAS - Hans-Helmuth GANDER (ed.), *The Routledge companion to hermeneutics*, New York, Routledge, 2015, pp. 50-61, qui p. 50.

(1697) di Jean Le Clerc che, pur concepita come introduzione agli scritti in lingua latina, greca ed ebraica, si riproponeva, come recitava il sottotitolo, anche un'opera di emendazione dei testi al fine di ricostruirne la genuina versione². Nella *Dedica* si chiariva che il compito era quello più in generale dell'interpretazione, un compito al quale non era estraneo il contributo che poteva venire sia dalla filosofia che dalla matematica: se la filologia offre la materia di cui trattare, solo la filosofia sarà in grado di chiarirne l'ordine, indispensabile per non limitarsi a un'opera d'«indigesta erudizione» e giungere al necessario chiarimento dei contenuti. Allo stesso modo sarà utile l'ordine tratto dalla geometria, purché lo si sappia adattare all'ambito di cui ci si occupa. Del resto, il tema dell'interpretazione era già stato tuttavia affrontato in un'accezione più generale già nella *Logica* del 1692, in un capitolo dedicato alla fede, sulla scia di quanto veniva suggerito in quegli stessi anni dal *Saggio* di Locke. È qui che Jean Le Clerc affronta a partire dal testo sacro il criterio più generale di come si possano interpretare i testi: per riconoscere quel che ci è rivelato occorre servirsi della ragione, al pari di quello che avviene per ogni testimonianza; la rivelazione non si sostituisce a quel che già la ragione ci offre, ma piuttosto se ne serve per farci conoscere quel che la supera³.

Il contributo di Wolff all'elaborazione di un'ermeneutica razionale s'inserisce all'interno di tali problematiche, sia pure con modalità che potrebbero sembrare dapprima marginali. Lo spunto viene offerto ancora una volta dal problema dell'interpretazione della Scrittura, a partire dalla difficoltà di alcune espressioni che sembrano contraddire i risultati della ricerca scientifica. Il confronto tra il sistema copernicano e la lettera del testo sacro consente così di elaborare dei criteri che permettano più in generale di interpretare i testi che siano stati scritti *mit Verstande*, come si aggiunge fin dalla seconda edizione del 1719 al titolo del capitolo della *Logica tedesca* dedicato all'interpretazione della Scrittura. Il percorso compiuto in seguito da Wolff fino alla *Logica latina* del 1728 consente inoltre di individuare il progressivo allargamento degli interessi per il tema dell'interpretazione, un tema che doveva risultare sempre più urgente quando si ricordi la polemica con i Pietisti di Halle e la necessità di offrire una chiave di lettura di quelle stesse espressioni dei suoi testi tedeschi che avevano prestato il fianco alle critiche e ai travisamenti.

² Jean LE CLERC, *Ars critica, in qua ad studia linguarum latinae, graecae, et hebraicae via munitur; veterumque emendandorum, et spuriorum scriptorum a genuinis dignoscendorum ratio traditur*, Amsterdam, Gallet, 1697.

³ Jean LE CLERC, *Logica seu Ars ratiocinandi*, in Id., *Opera philosophica in quatuor volumina digesta*, Amsterdam, Wetsten, 1722⁵, vol. I, parte II, cap. X, *De fide*. Di tale opera era apparsa a Lipsia una prima edizione tedesca nel 1710, tre anni prima della *Logica tedesca* di Wolff. In qualche modo la *Logica* di Le Clerc riprende per l'ambito riformato alcuni spunti della *Logique ou Art de penser* di Port-Royal (1662).

A un concreto esempio di esercizio ermeneutico, così come lo si può si ritrovare nei testi stessi di Wolff, è dedicato il saggio di Matteo Favaretti Camposampiero sulla lettura wolffiana dell'occasionalismo. Troviamo qui all'opera, nella discussione tra le diverse ipotesi a soluzione del rapporto tra anima e corpo, i criteri metodologici che Wolff aveva elaborato nella discussione intorno alle diverse posizioni filosofiche. Non a caso i termini di riferimento sono ancora una volta, da una parte, la ricostruzione razionale che deve guidarci nella comprensione dei testi, dall'altra quell'equità ermeneutica, sulla quale più tardi si soffermerà Meier, necessaria per non sovrapporre alle intenzioni dell'autore le nostre precomprensioni, spesso legate a prospettive del tutto fuorvianti o ingiustificate.

Al confronto con l'interpretazione del testo sacro e, più in generale, con l'ermeneutica teologica, sono dedicati i due saggi successivi di Davide Poggi e Manuela Mei, l'uno con un'analisi puntuale del modo con cui Wolff pare riprendere proprio su questi temi alcuni spunti specifici di John Locke, l'altro dedicato alle condizioni che rendono possibile l'interpretazione a partire dalle facoltà inferiori della nostra conoscenza, con un'attenzione specifica a quei *mysteria fidei*, che per definizione superano l'ambito della nostra possibile esperienza. Se Locke aveva rivendicato la ragionevolezza del cristianesimo in nome di una lettura razionale del testo sacro, in modo analogo, fin dall'edizione del 1713 della *Logica tedesca*, troviamo in Wolff la rivendicazione della comprensibilità del testo sacro, le cui espressioni non possono mai ridursi a vuoti suoni senza significato. Affiora qui il tema della testimonianza storica, che impone la necessità di un'interpretazione in grado di restituirci il senso delle singole espressioni: a differenza della dimostrazione scientifica, occorre qui affrontare il campo del probabile, con i limiti che già Locke riconosceva alle prove storiche; e tuttavia, proprio in nome della conciliabilità tra ragione e fede, si può giungere a un confronto che assicuri le possibilità di un'interpretazione in grado di salvaguardare sia i risultati dell'indagine razionale, sia l'eccedenza del contenuto della rivelazione.

Su questo punto specifico si sofferma Manuela Mei a partire dalla rivendicazione precisa da parte di Wolff del carattere razionale di ogni interpretazione, ivi compresa quella del testo sacro, almeno per quanto riguarda la *forma* della dimostrazione; e questo diversamente a quanto verrà sostenuto dallo stesso Chladenius, che sembra escluderlo per quanto riguarda la Scrittura. Ora tale assenza di una distinzione netta tra ermeneutica sacra e profana dal punto di vista metodologico consente di chiarire i passaggi che necessariamente vengono compiuti in ogni processo interpretativo a partire da quelle che Wolff indicava come « facoltà inferiori » dell'anima, sensazione, immaginazione e memoria; ma nel contempo appare in grado di garantire, dal punto di vista del contenuto, la possibilità di una rivelazione, la cui cre-

dibilità non può che fondarsi sul connubio tra teologia naturale e teologia rivelata. Solo su questo piano sarà possibile riguadagnare il senso autentico della Scrittura.

Per comprendere il ruolo giocato da Wolff all'interno dell'ermeneutica dell'Illuminismo non poteva mancare un confronto diretto con l'opera di Johann Martin Chladenius, sul quale spesso ci si sofferma, come già fece Gadamer in *Verità e metodo*, per sottolineare i limiti e insieme l'importanza del contributo wolffiano alla storia della disciplina. Luigi Cataldi Madonna sottolinea qui, da una parte, il carattere innovativo di Chladenius nel rivendicare, sulla scorta degli assunti wolffiani, una precisa veste sistematica all'ermeneutica, che può ora distinguersi dalla logica e garantirsi uno specifico statuto scientifico; dall'altra, chiarisce il carattere arretrato della sua concezione della probabilità, intesa ancora come conoscenza difettiva, bisognosa di essere superata dal rigore della dimostrazione scientifica. Quel che è decisivo, comunque, per la storia dell'ermeneutica è soprattutto il primo aspetto, che preannuncia l'idea di un'ermeneutica filosofica, in grado di affrontare più in generale il tema dell'interpretazione all'interno di una visione complessiva delle nostre conoscenze. La distinzione tra senso dell'autore e senso del testo, o meglio dell'interprete, preannuncia un *leit-motiv* che caratterizzerà gli sviluppi successivi dell'ermeneutica, fino a Kant e oltre. Per questo aspetto si può affiancare a Chladenius un altro autore, spesso trascurato, Johann Georg Zur Linden, che rappresenta l'anello di congiunzione tra il pietista Johann Jakob Rambach e Siegmund Jakob Baumgarten.

Da ultimo, all'interpretazione kantiana di Leibniz all'interno della *Critica del Giudizio* è dedicato il saggio di Lucia Procuranti, che prende avvio dalla distinzione tra le due forme di interpretazione, autentica e dottrinale, che Kant riprende nello *Streit der Fakultäten*, una distinzione in qualche modo simile a quella già ricordata tra senso dell'autore e senso del testo. Certamente quest'ultima sembra prevalere sulla prima, dato che quel che interessa è mettere in luce l'importanza di determinate affermazioni per l'ambito morale, come appare chiaro dalla lettura della finalità della natura nella terza *Critica*. È qui che viene messa alla prova l'interpretazione del pensiero di Leibniz da parte di Kant, consapevole, al di là delle intenzioni dell'autore, dell'importanza di alcune intuizioni leibniziane per la comprensione della bellezza come simbolo della moralità.